

9 - ReQuest

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] ORGAN

This is truly relaxing.

[00:04] ORGAN

I haven't felt this way in centuries.

[00:08] ORGAN

Does the Demon Lord get to
enjoy this on a daily basis?

[00:14] ORGAN

It's so strange.

[00:16] ORGAN

When he's around, I feel
so safe for some reason.

[00:20] ORGAN

Perhaps he's akin to what a
father is supposed to be like?

[00:25] ORGAN

The Demon Lord?

[00:32] ORGAN

He always seems to enjoy drinking this.

[00:36] ORGAN

If only I could taste it...

[00:37] KUNAI

Coffee milk is good, too.

[00:40] ORGAN

Eek!

[00:41] KUNAI

Fruity milk is also not a bad choice,

[00:43] KUNAI

but I keep going back to
just regular old milk.

[00:47] ORGAN

Since when have you been here?!

[00:49] KUNAI

I just got back and took a dip.

[00:52] KUNAI

I want you to know how good
milk tastes after a hot bath.

[00:56] KUNAI

I'll have my aide fix up your
taste buds when we go back to Rabby.

[01:00] ORGAN

I don't have any particular
issues without taste buds.

[01:04] ORGAN

Having them would only make it painful
when I'm forced to eat something awful.

[01:08] ORGAN

Anyway, what's with that aide of yours?

[01:11] ORGAN

She whisked Mink away
as soon as she returned.

[01:13] KUNAI

Don't worry about it.

[01:15] KUNAI

She said something about
slave trading and torture...

[01:19] KUNAI

Does that ring any bells?

[01:21] ORGAN

She's likely talking about the slave markets.

[01:24] ORGAN

Awful places.

[01:25] KUNAI

You know a lot about them?

[01:27] ORGAN

I do. After all, they're
run by none other than...

[01:30] ORGAN

my father, archfiend Belphegor.

SIGN Episode 9

SIGN Belphegor's Castle

SIGN Slave Market 3

SIGN Demon Lands

SIGN Slave Market 1

SIGN Slave Market 2

SIGN Beast Kingdom

SIGN Belphegor's Castle

[03:10] ORGAN

Belphegor runs three slave markets in total.

SIGN Belphegor's Castle

SIGN Belphegor's Castle

SIGN Slave Market 3

SIGN Belphegor's Castle

SIGN Slave Market 3

SIGN Belphegor's Castle

SIGN Slave Market 3

SIGN Demon Lands

SIGN Slave Market 3

SIGN Demon Lands

[03:13] KUNAI

Three in the same region?

Are they different somehow?

[03:16] ORGAN

First is the bottom of the barrel.

[03:18] ORGAN

It's a bad environment,

SIGN Slave Market 1

[03:21] ORGAN

and the slaves are beaten, killed,
or turned into toys for fun.

[03:25] ORGAN

The customer base consists of scum like
orcs, ogres, and low-level vampires.

[03:29] KUNAI

Why abuse the slaves?

[03:31] KUNAI

If you injure them, their value goes down.

[03:33] KUNAI

And if they die, you're just
losing out on a bunch of money.

[03:37] ORGAN

For selection.

[03:38] ORGAN

Only those that survive the horrors of
the first market and don't go insane

SIGN Slave Market 1

[03:43] ORGAN

are sent to the second.

SIGN Slave Market 2

[03:46] KUNAI

An endurance test, huh?

[03:48] ORGAN

In the second, they're given a clean
environment, food, and a proper place to sleep.

[03:53] ORGAN

And they're put through slave
training and brainwashing.

[03:56] KUNAI

So, they apply the finishing touches there.

SIGN Slave Market 2

[03:59] ORGAN

The third is the actual slave market.

SIGN Slave M

SIGN Demon Lands

SIGN Slave Market 3

SIGN Slave Market 3

SIGN Slave Market 3

SIGN Slave Market 3

SIGN Slave Market 3

SIGN Slave Market 3

[04:04] ORGAN

The pretty, tough, and refined are the best slaves and are sold there for high prices.

[04:08] KUNAI

That's an elaborate setup.

[04:11] ORGAN

Other archfiends don't expend any effort on humans.

[04:15] ORGAN

But Belphegor is different.

[04:18] ORGAN

He is lazy, lust-driven, and loves taking the scenic route above all else.

[04:23] ORGAN

That "scenic route" produces high-quality slaves,

[04:26] ORGAN

and it gave him a monopoly in the Demon Lands's slave industry.

[04:30] KUNAI

So he put together a solid quality control and marketing strategy.

[04:34] KUNAI

He must be a shrewd businessman.

[04:37] ORGAN

I suppose.

[04:38] ORGAN

All his experimenting on me was him taking that "scenic route," too.

[04:42] AKIRA

Here comes another massive landmine!

[04:46] ORGAN

So, where did that Akane girl run off to?

[04:50] KUNAI

The first.

SIGN Slave

SIGN Slave Market 1

SIGN Belphegor's Castle

SIGN Slave Market 2

SIGN Slave Market 3

SIGN Demon Lands

SIGN Beast Kingdom

[04:52] ORGAN

But the second is closest to the border.

[04:54] KUNAI

If the first has the worst environment,
that's where she'll go.

SIGN Slave

SIGN Slave Market 1

SIGN Slave Market 1

SIGN Slave Market 1

SIGN Slave Market 1

SIGN Slave Market 1

[04:59] KUNAI

It's the place that
requires the most urgency.

[05:02] KUNAI

It'll serve as a decent distraction
according to our original plan.

[05:06] KUNAI

We'll use the monkeys to
make an even bigger scene.

[05:09] ORGAN

The beast general's tribe? How
will you get them to play along?

[05:11] KUNAI

I've already taken their precious Power Pole
and put a Golden Headband on the chief.

[05:18] ORGAN

*That battle I thought was
pointless was for this?*

[05:21] ORGAN

And what will we do?

[05:23] KUNAI

Go through the front gate to see your father.

[05:27] ORGAN

Just the two of us?

[05:29] KUNAI

Message.

[05:32] KUNAI

I got us an appointment. Let's go.

[05:36] ORGAN

Put me down! I am not a child!

[05:39] KUNAI

Who's going to believe you're 400 years old?

[05:42] KUNAI

You don't look all that different from Aku.

[05:45] ORGAN

Who is that? Yet another woman?

[05:48] KUNAI

What's with the "yet another" bit?

[05:50] ORGAN

Anyway, don't grab me without permission!

[05:53] KUNAI

Not like you lose anything.

Don't let it bother you.

[05:56] ORGAN

I do... I lose a lot!

[05:58] ORGAN

Anyway, tell me first before you touch me.

[06:02] KUNAI

I'm not some cat wearing
a construction helmet.

[06:05] KUNAI

I'm not going to point and
check before doing everything.

[06:07] MONKEYMAGIC

You make a fuss in this divine place?

[06:10] MONKEYMAGIC

You are as tactless as ever, human.

[06:13] KUNAI

Sorry for summoning you out of the blue.

[06:15] KUNAI

I've come to make a request of you.

[06:18] MONKEYMAGIC

An inferior human wants
help from us forest sages?

[06:21] KUNAI

Bind.

[06:23] MONKEYMAGIC

Ow, ow, ow, ow!

[06:25] KUNAI

I am deeply impressed by your desire
to test the endurance of your skull,

[06:31] KUNAI

but I'd prefer it if you
heard me out quietly tonight.

[06:34] MONKEYMAGIC

Fine, I will!

[06:36] MONKEYMAGIC

So please, stop this!

[06:38] KUNAI

Stop.

[06:41] BALDERSON

Are you okay, boss?

[06:44] KUNAI

My request is this: I want you to attack Belphegor's slave market.

[06:49] MONKEYMAGIC

Wha?!

[06:51] BALDERSON

Dark boss, please don't give the chief complicated instructions.

[06:55] KUNAI

Was that really complicated?

[06:58] BALDERSON

That girl there... Isn't she Belphegor's dear, only daughter?

[07:04] BALDERSON

What are you plotting?

[07:07] KUNAI

Hey, parents and children fight all the time.

[07:11] KUNAI

Don't think too much. Just go wild.

[07:14] BALDERSON

You make it sound so easy.

[07:16] BALDERSON

Besides, we're forbidden from setting foot in the lands past the divine territory.

[07:20] PRIESTESS

Monkeymen, sages of the forest.

[07:23] MONKEYMAGIC

Th-That voice!

[07:25] BALDERSON

The holy priestess!

[07:26] PRIESTESS

I ask this of you as well...

[07:29] PRIESTESS

Could you please help this human?

[07:32] MONKEYMAGIC

The holy priestess is making a personal request to us!

[07:36] PRIESTESS

I owe that human a debt.

[07:39] PRIESTESS

I will talk to Tatsu myself.

[07:42] BALDERSON

Boss, it looks like we've got ourselves
our first big job in a while!

[07:46] MONKEYMAGIC

We can break some demon
skulls fair and square!

[07:51] MONKEYMAGIC

Give back my pole.

[07:53] MONKEYMAGIC

I don't like taking orders from a human,

[07:55] MONKEYMAGIC

but it's different with the
holy priestess asking.

[07:58] MONKEYMAGIC

I'll go along with your plan.

[08:00] KUNAI

I'm glad to have your understanding.

[08:05] KUNAI

Go as wild as you can.

[08:08] KUNAI

But don't kill any humans.

[08:10] MONKEYMAGIC

Got it.

[08:12] KUNAI

Oh, and take this with you.

[08:14] KUNAI

It'll play a big role this time, in a way.

[08:17] MONKEYMAGIC

What is this?

[08:19] KUNAI

No need to think about it for now.

[08:21] KUNAI

I'll give you instructions later.

[08:23] KUNAI

Hey, holy priestess or whatever!

[08:25] KUNAI

I'm not done with you yet.

[08:28] KUNAI

Once this is all over, you will
see me and answer my questions.

[08:32] KUNAI

Don't think you can escape it.

[08:34] PRIESTESS

You're always so scary.

[08:37] PRIESTESS

As is your face.

[08:40] KUNAI

I told you, don't judge a book by its cover!

[08:43] PRIESTESS

My children like you, too. They have taken to calling you evil-faced.

[08:49] KUNAI

Uh, that sounds more like they hate me...

[08:55] ORGAN

What is this, a sightseeing trip?

[08:58] ORGAN

We're not going there to have fun, you know?

[09:01] ORGAN

What's wrong? Are we not going?

[09:04] KUNAI

Uh, I'm sorry, but I can't Omnitavel to places I've never been to before.

[09:09] KUNAI

We'll have to run after them, is what I'm saying.

[09:13] ORGAN

What?!

[09:14] ORGAN

You should've told me sooner!

[09:16] ORGAN

Hmph!

[09:18] KUNAI

Now...

[09:20] KUNAI

Let's go see what the Demon Lands are like.

[09:33] PRIESTESS

What a loud bunch.

[09:37] PRIESTESS

Was that all right with you...

[09:39] PRIESTESS

Tatsu?

[09:40] TATSU

My opinion matters not.

[09:43] TATSU

I need only carry out Mother's will.

[09:46] PRIESTESS

Didn't she tell you to ignore him?

[09:50] PRIESTESS

Wouldn't my request to the Monkeymen go against that order?

[09:57] PRIESTESS

Such a scary look.

[09:59] PRIESTESS

I don't think I've ever seen you get so emotional before.

[10:04] TATSU

Great blessings, and great hatred.

[10:08] PRIESTESS

Oh?

[10:10] TATSU

He's not meant to exist in this world.

[10:14] PRIESTESS

So, you'll kill him?

[10:15] TATSU

I could do that at any time.

[10:17] TATSU

All I want to know is
what Mother is thinking.

[10:25] PRIESTESS

Sheesh. She has one troublesome daughter.

[10:31] PRIESTESS

Well, problem children tend to be more dear.

[10:38] PRIESTESS

It looks like there will be a storm tonight.

[10:56] CAKE

Are you all right, Mister Hammer?

[10:59] HAMMER

Y-Yeah.

[11:00] CAKE

Please stay strong. If you do, then surely...

[11:04] CAKE

Oh, sorry. Who am I to talk down to you, huh?

[11:10] HAMMER

Nah, thank you for looking out for me.

[11:17] CAKE

Here, mister.

[11:21] HAMMER

Huh?

[11:22] CAKE

Shh, it's a secret.

[11:25] HAMMER

H-How'd you get this?

[11:28] CAKE

Someone shared them with me.

[11:30] CAKE

Hide and eat it so that
nobody else finds out.

[11:34] HAMMER

Right.

[11:35] CAKE

See you.

[11:37] HAMMER

Ah...

[11:39] HAMMER

I must live on, for her sake as well.

[11:45] CAKE

Damn it!

[11:46] CAKE

Only three were good enough
to send to the second?

[11:50] CAKE

If this keeps up, they'll get rid of me soon!

[11:53] CAKE

I need to do something before
that bastard Kale comes back.

[11:56] CAKE

Maybe I'll use his name
to get some food from the second.

[12:03] CAKE

Pardon me...

[12:05] CAKE

Tch. Nobody here when I need them?

[12:08] CAKE

They're good for nothing.

[12:10] SKEWER

And whom might you be referring to?

[12:22] CAKE

I apologize!

[12:24] CAKE

I was simply complaining
about one of the slaves!

[12:26] CAKE

They were not good enough!

[12:29] SKEWER

That's not ideal. It's your
job to discipline them, then.

[12:34] CAKE

It won't happen again!

[12:35] CAKE

Lord Kale gave me instructions
regarding that.

[12:39] CAKE

May I please have a carriage to go
to the second slave market?

[12:42] SKEWER

I can scarcely understand why Lord Belphegor
left that boor in charge of this place.

[12:50] SKEWER

Of course, he loves his

detours and futile pursuits.

[12:54] SKEWER

Perhaps he saw himself in Kale.

[12:58] SKEWER

Very well. Go to Second and fulfill your duty.

[13:02] CAKE

As you wish, sir.

[13:05] CAKE

Yes! I got this monster's approval!

[13:11] CAKE

I will definitely escape this place.

[13:15] CAKE

Parma Kingdom only lost because that stupid father of mine sent Leon away.

[13:21] CAKE

If I can regroup with him,

[13:23] CAKE

we can get revenge on the New Queendom of Xenovia.

[13:26] CAKE

I will tear Beatrice and Kongming to shreds!

[13:35] SKEWER

I haven't come here in a while.

[13:39] SKEWER

Hmm, that's not ideal.

[13:42] SKEWER

That old gentleman seems to have injured his leg.

[13:45] OLDMAN

I-I'm fine.

[13:47] SKEWER

You mustn't force yourself, sir.

[13:51] OLDMAN

P-Please wait! I can still...

[14:00] SKEWER

You aren't performing the necessary quality checks.

[14:04] GOBLINA

W-We're terribly sorry.

[14:06] SKEWER

A nose that can't detect rotting is worth nothing at all!

[14:12] SKEWER

What else do we have that is worthless?

[14:14] GOBLINB

Th-This one no good! Dispose!

[14:16] SLAVEMAN

Eek! I'm not injured or anything!

[14:18] SLAVEWOMAN

Please spare me! If I die,
who'll look after this child?

[14:21] GOBLINC

Quiet! Dispose!

[14:22] AKANE

Wa-cha!

[14:28] AKANE

Ta-dah! Akane has arrived!

[14:32] AKANE

This will be my first battle here.
Gotta make it memorable, bling.

[14:37] AKANE

I'll blow you all away,

[14:38] AKANE

and start the legend of the Great Empire!

[14:42] AKANE

You are already dead, see.

[14:47] AKANE

It seems like you were killing
lots of people for fun,

[14:52] AKANE

so I think I'll have fun killing you, too.

[14:55] AKANE

That makes it even, right?

[14:58] SKEWER

Oh?

[14:59] MINK

Sacred downpour!

[15:00] MINK

Holy Rain!

[15:08] MINK

I, the dark who hunts the
dark, will be your opponent!

[15:11] AKANE

Hey, don't barge into my show!

[15:15] AKANE

Well... I guess it's okay if it's Miss Edgelord.

[15:21] AKANE

Yikes! Lots of skeletons!

[15:25] AKANE

Rest in pieces.

[15:26] MINK

Hey! How are we going to
do this without Organ?

[15:29] AKANE

For starters, laughter should do the trick.

[15:32] MINK

This isn't funny!

[15:38] MINK

Give me the protection of the abyssal
dark, so that I may rend all light!

[15:49] MINK

Angelic Cross!

[15:52] MINK

O corpses still clinging to the mortal world,

[15:54] MINK

may you perish in brilliance!

[16:00] AKANE

Whoo, I love this edgelord!

[16:03] AKANE

We executing now?

[16:05] MINK

Stop fooling around!

[16:06] MINK

Do something about
that monster over there!

[16:08] MINK

Heck, you better, damn it!

[16:10] AKANE

Wow, swearing now?

[16:12] AKANE

You can't be in an idol
unit with me like that.

[16:16] SKEWER

Your cheerfulness is quite refreshing.

[16:20] SKEWER

It's very unusual around these parts.

[16:23] AKANE

You're the weird one, if you ask me.

[16:27] SKEWER

Weird, you say?

[16:29] AKANE

Why are you acting so unfazed
when you're about to die?

[16:33] SKEWER

I happen to be a somewhat special being.

[16:35] SKEWER

I have been freed from the concept of death.

[16:40] SKEWER

I would like to experience it, if I could.

[16:44] AKANE

Whoops. You just popped a flag, like

saying, "I'd like to know defeat."

[16:49] SKEWER

Then let us duel, miss.

[16:53] AKANE

Ready whenever you are.

[16:55] SKEWER

I ask the rest of you to
entertain our other guest.

[17:01] MINK

Wait! Don't come this way!

[17:03] AKANE

That won't do, Miss Edgelord!

[17:05] AKANE

Edgelords need to laugh
when they're in trouble!

[17:08] MINK

Well, this isn't funny!

[17:14] SKEWER

You're quite nimble.

[17:16] SKEWER

Do you have a quality magic item
that lets you control the wind?

[17:19] AKANE

If a treasure like that
exists, I'd love to have it.

[17:22] SKEWER

Then you would do well to beat me.

[17:26] SKEWER

My lord's castle has
magic items of all kinds.

[17:30] AKANE

Thanks for the intel.

[17:32] AKANE

Then I'll take all of those
treasures for myself.

[17:36] SKEWER

Please, don't get too cocky!

[17:41] AKANE

Yikes. That spear is kinda creepy.

[17:44] SKEWER

I suppose it's time for me to get serious.

[17:53] AKANE

Wow! A cloning technique!

[17:56] SKEWER

I have four clones, aside from my real body.

[18:00] SKEWER

Which means I was only fighting

you at 20 percent strength so far.

[18:07] AKANE

Well, I'm stupid, so I don't
really understand what you're saying...

[18:11] SKEWER

I hope you will entertain me!

[18:17] AKANE

I should get into combat mode, too.

[18:20] AKANE

Abradacabra, Elohim, Etz Chaim!

[18:23] AKANE

Heed my call!

[18:34] SKEWER

Were you born to bring me surprises?

[18:39] AKANE

What? Your cloning technique
was more surprising.

[18:56] AKANE

Huh? You called another clone?

[18:59] SKEWER

You can never be too careful.

[19:01] SKEWER

Now I'm at 80 percent strength.

[19:04] AKANE

Oh? So you're scared.

[19:11] AKANE

If you can fight at 100 percent,

[19:14] AKANE

you should hurry up and do that.

[19:19] AKANE

Hey, you need to hold on to it tighter.

[19:25] SKEWER

Your bravery and strength
is worthy of praise.

[19:30] SKEWER

Why don't we make a deal?

[19:33] AKANE

Huh? A deal?

[19:34] SKEWER

From what I can tell, you're
not after my lord's life.

[19:39] SKEWER

That means we should be able
to work out a compromise.

[19:43] SKEWER

Why don't you join our operation?

[19:47] AKANE

What? No.

[19:48] HAMMER

Eek!

[19:50] SKEWER

From what I surmise, you pity these humans and want to save them, right?

[19:56] SKEWER

You should know that I have the power to free them.

[20:00] AKANE

I don't need your permission.

[20:03] AKANE

And besides, Hakuto's the only one who can order me around.

[20:07] SKEWER

Don't move.

[20:09] AKANE

It's fine, old dude.

[20:11] AKANE

I'll punish this bad guy for you!

[20:19] SKEWER

To think the day has come where I would have to use this...

[20:28] Belphegor

Oh? The main body's going out?

[20:39] SKEWER

You will regret making me go all-out.

[20:44] HAMMER

I-It's all over.

[20:46] HAMMER

I'm done for...

[20:49] HAMMER

I wanted to live a little longer...

[20:51] AKANE

I don't wanna hear it.

[20:53] AKANE

Old dude, if you give up, that's game, set, and match right there.

[21:04] MINK

Wh-What is *that*?!

[21:06] AKANE

All done? Good job.

[21:08] MINK

Do something!

[21:10] MINK

You're the Demon Lord's... the fallen angel's aide, aren't you?!

[21:13] AKANE

Right now, Hakuto's more
Swindler than Lucifer.

[21:17] MINK

What does that even mean?!

[21:20] AKANE

Get these people out of here.

[21:23] AKANE

I'll take that thing down.

[21:32] AKANE

Oh?

[21:33] SKEWER

*I told you, I have been freed
from the very concept of death!*

[21:41] SKEWER

Regeneration!

[21:46] MINK

Hurry up!

[21:48] HAMMER

Don't mind me. You should run away.

[21:51] HAMMER

You still have a future.

[21:55] AKANE

Huh? Are you trying to say you don't?

[21:58] HAMMER

I'm just a no-name weed.

[22:01] HAMMER

My destiny is to get trampled and die.

[22:04] AKANE

Let me give you a useful
piece of info.

[22:07] AKANE

Weeds get back up no matter how
many times they're stepped on.

[22:11] AKANE

And they're stronger each time!

[22:21] GV

First Skill: Pole Mastery activated.

[22:24] GV

Second Skill: Sweep activated.

[22:29] AKANE

I told you.

[22:30] AKANE

You were already dead the
moment you stood before me!

[22:34] GV

Second Dash: Astral Kick activated.

[22:37] SKEWER

I can never die!

[22:40] SKEWER

My regeneration can't keep up?!

[22:42] SKEWER

Stop!

[22:47] AKANE

Here comes the finishing blow!

[22:50] AKANE

Huh?

[22:54] AKANE

Tch. And here I thought I found an opponent I could use a big technique on.

[23:00] AKANE

See, old dude? Piece of cake.

[23:02] HAMMER

R-Right...

[23:08] AKANE

You saw, didn't you?

[23:10] HAMMER

N-Nope! I saw nothing!

[23:14] HAMMER

Actually, I did see, yeah...

[23:17] AKANE

See? Good things *do* happen in life, right?

[23:21] HAMMER

Right!

[23:26] AKANE

Welp. Hakuto's making his move.

[23:29] MINK

I thought we were finished! What now?!

[23:32] AKANE

We were a step too slow.

[23:34] AKANE

Now we'll have to see what he's up to and look for a chance to act.

[23:38] MINK

You're still going?

[23:40] AKANE

I mean, we gotta go look for the treasure!

SIGN Next Episode

Updated 2026-02-04 23:40:49 UTC by whimsee